

# مجلة الآداب والعلوم الإنسانية

مجلة أكاديمية علمية محكمة تعنى بالدراسات النقدية والتاريخية

باللغة العربية واللغات الأجنبية

كلية الآداب واللغات والفنون/جامعة سيدي بلعباس/الجزائر

جوان 2016



ISSN 1112-4229  
الجزائر العلوم الإنسانية  
2003-815



العدد 13

مكتبة الرسالة للطباعة والنشر والتوزيع - الجزائر

# مجلة الآداب والعلوم الإنسانية

مجلة أكاديمية علمية محكمة تعنى بالدراسات النقدية باللغة العربية و اللغات الأجنبية  
تصدر عن كلية الآداب و اللغات و الفنون/جامعة سيدي بلعباس/الجزائر

جوان 2016

العدد 13

ردمد ISSN 1112-4229

الإيداع القانوني 2003-815

منشورات

كلية الآداب واللغات والفنون

جامعة سيدي بلعباس

كسباعة  
مكتبة الرستاء للطباعة والنشر - الجزائر  
سيدي بلعباس

# مجلة الآداب والعلوم الإنسانية

مجلة أكاديمية علمية محكمة تعنى بالدراسات النقدية باللغة العربية و اللغات الأجنبية  
تصدر عن كلية الآداب و اللغات و الفنون/جامعة سيدي بلعباس/الجزائر

## شروط النشر في المجلة

- للنشر في مجلة الآداب والعلوم الإنسانية يشترط ما يلي:
- الجودة والجدية ولم يسبق لصاحب البحث أن نشره من قبل أو استله من مصدر منشور.
  - التقيد بمنهج علمي والالتزام بالموضوعية والتوثيق ومراعاة علامات الترقيم والوقف.
  - أن تتحقق في البحوث السلامة اللغوية
  - الأبحاث والمقالات التي تنشر في المجلة تعبر عن آراء أصحابها. ولا تعبر بالضرورة عن آراء المجلة أو أعضاء المخبر.
  - توثيق المعلومات ينبغي أن يكون في أسفل الصفحة أو في آخر المقال
  - المقالات التي لا تنشر في المجلة لا تعاد إلى أصحابها
  - ترتيب المقالات داخل المجلة يخضع لاعتبارات فنية ولا علاقة له بمكانة الباحث وشهرته.
  - يعث المقال موثقاً بخط بحجم 18 مصحوب بقرص.
  - يرفق البحث بملخص لا يتجاوز أربعة أسطر.

## نرسل البحوث إلى العنوان الأتي

مدير التحرير د. قروج نور الدين  
جامعة جيلالي ليايس - سيدي بلعباس - الجزائر

# مجلة الآداب والعلوم الإنسانية

مجلة أكاديمية علمية محكمة تعنى بالدراسات النقدية باللغة العربية و اللغات الأجنبية  
تصدر عن كلية الآداب و اللغات و الفنون /جامعة سيدي بلعباس/الجزائر

جوان 2016

العدد 13

مدير المجلد

أ.ر عقاب قارة

نائب مدير المجلد

أ.ر. جلال عبد القادر

رئيس التحرير

د. قروج نور الدين

نائب مدير المجلد

د. بولنوار محمد يمين

هيئة التحرير

د. به عيسى فوزية

د. ميسوري عباس

د. فـوتـي نوالي

السيدة شرقي نورية

أ.ر. قرقوي إدريس

أ.ر. فاس سميرة

أ.ر. بركة لضر

أ.ر. ملوك محمد

أ.ر. مقدم خديجة

## الهيئة العلمية

د. سعداني يوسف	(جامعة سيدي بلعباس)	د. ملاك البيلالي	(جامعة سيدي بلعباس).
أ. د. ياسر التحيي		د. بوترناس عباس	(جامعة عين تموننت).
جامعة الرياض، المملكة العربية السعودية).		د. بنبراهيم حميد	(جامعة عين تموننت).
د. منصورى عبد الوهاب	(جامعة سيدي بلعباس)	د. عثمان يحيى	(جامعة سيدي بلعباس).
د. راجحي عبد القادر	جامعة سعيدة).	السيدة دويك فتيحة	(جامعة سيدي بلعباس).
د. خطاب محمد	(جامعة مستغانم).	السيد شعباني محمد	(جامعة سيدي بلعباس).
د. شعيب خليفي	المغرب)	السيد مدغر عبد الكريم	
أ. د. مجاوي فوزية	(جامعة سيدي بلعباس).		(جامعة سيدي بلعباس).
د. كياس نادية	(جامعة سيدي بلعباس).	د. ديرة الهناني أحمد	(جامعة سيدي بلعباس).
د. منزل نادية	(جامعة سيدي بلعباس).	السيد خروع توفيق	(جامعة سيدي بلعباس).
د. حلوسه ناجوية	(جامعة سيدي بلعباس).	أ. د. عيسى راس الماء	(جامعة وهران).
أ. د. محوص عباس	جامعة مستغانم).	أ. د. سعيد الناجي	(جامعة فاس المغرب).
أ. د. وراة بلعباس	(جامعة سيدي بلعباس).	أ. د. كمال عبود	(جامعة البصرة العراق).
د. نظار بلعباس	جامعة مستغانم).	د. تيرس فستام	(جامعة سيدي بلعباس).

## الهيئة الاستشارية

د. أحمد البرة	(تونس)
د. محمد العمري	(المغرب)
د. روزالين ليلي قريش	(الجزائر)
د. محمد مفرح	(المغرب)



يبدو جليا أن الدور الفاعل والمحوري للجامعة في مجتمع ما يمكن تقييمه استنادا إلى طبيعة إنجازاتها، وتبعا لإسهامها الفكري والعلمي من خلال نشاطاتها المتعددة، وما تصدره من كتابات تلخص جهود الباحثين. ويأتي في مقدمة ذلك المجالات التي تطرح في مضمونها اهتمامات الكتاب بما يفتح آفاقا جديدة لتطلعاتهم نحو مزيد من المعرفة والإبداع.

وفي هذا السياق يصدر العدد الجديد لمجلة كلية الآداب واللغات والفنون تعبيرا عن حرص المشرفين عليها والمشاركين فيها على توجيه البحث العلمي نحو تطلعات أفضل، واستجابة لمطلب مشترك بين أقسامها المختلفة (اللغة العربية، اللغات الأجنبية، الفنون) يدعو إلى فتح المجال واسعا أمام الكتابة الإبداعية الهادفة والملتزمة بقضايا المعرفة. وأمل الجميع قائم في تفعيل نشاط الجامعة بما يتماشى وينسجم مع واقعنا وفي العمل على تجاوز ما يواجه مجتمعنا من صعوبات تحول دون النهضة الشاملة.

إن ما تتميز به كليتنا من تعدد الاختصاصات داخل أقسامها من شأنه أن يؤسس لتكامل وظيفي يثري مجموع التقاطعات والاهتمامات المشتركة ويفتح بذلك آفاقا أمام كل منها. وهذا من أهداف هذه المجلة التي ستواصل رسالتها العلمية بمجدية وإخلاص إثراء للحوار الهادف مع جامعات وأوساط فاعلة في المجتمع. كل ذلك في إطار القيم الثقافية والحضارية للمجتمع الجزائري الذي ينزع باستمرار إلى تحقيق قيم المعرفة خدمة للإنسان أيا كان ودفاعا عن كرامته كإنسان وتحريرا لفكره وسلوكه، وذلك هو الدور الاستراتيجي الذي نشده في عالم تضطرب وتتصارع فيه القيم والمصالح. ومن هذا المنطلق فإننا نرجو أن يشارك الجميع في إثراء محتوى المجلة، ونرحب بكل المبادرات التي يمكنها أن ترقى بها إلى أعلى مستوى ممكن في التميز والاحترافية سعيا لتحقيق أهدافها السامية، تلك الأهداف التي ذكرنا بعضا منها ضمن هذه الافتتاحية. وفي انتظار ذلك نوجه الشكر للمشرفين على هذه المجلة نظرا لجهودهم المتواصلة حرصا منهم على تطويرها واستمراريتها، والشكر موصول أيضا لكل المشاركين، والله من وراء القصد وهو يهدي السبيل.

أ.د. قروغ نور الدين

# مجلة الآداب والعلوم الإنسانية

مجلة أكاديمية علمية محكمة تعنى بالدراسات النقدية باللغة العربية و اللغات الأجنبية  
تصدر عن كلية الآداب و اللغات و الفنون/جامعة سيدي بلعباس/الجزائر

جوان 2016

العدد 13

## المحتويات

الدراسات النقدية واللغوية	
11	الحدائث وخطاب التنظير العربي. د. عمارة بوجمعة
21	التصدير (L'épigraphe) نحو كتابة متناصّة د. عبدالقادر جلال
35	اللغة ورهانات الكتابة في الرواية دراسة نظرية أ. شاوي فتيحة
45	نظرة بنيوية على الأنثروبولوجيا ، ليفي ستروس نموذجاً بن ويس فاطمة
قسم الفنون	
61	تجربة محمد العيد آل خليفة في المسرح الشعري. د. دين الهناني أحمد.
71	علاقة العملية الإبداعية بالقدرات الذهنية د. صلاي عباس

الدراسات باللغة الأجنبية	
<b>ANGLAIS</b>	
Cross-Cultural Awareness Breaks the Bridles for EFL Literature Students <b>Dr. Benseddik Belkacem</b>	<b>89</b>
LEARNING THROUGHOUT THE NEW TECHNOLOGIES: OPPORTUNITIES AND CHALLENGES <b>Amina KERKEB</b>	<b>103</b>
The Relevance of cultural background knowledge in EFL Reading Comprehension <b>BELGHOUL Hadjer</b>	<b>113</b>
<b>AUEMAND</b>	
Interkulturalität im Fremdsprachenunterricht <b>Dr. NOUALI Ghaouti</b>	<b>123</b>
Das Diktat bei den Studierenden im DaF-Unterricht <b>Chaabani Mohamed</b>	<b>133</b>
Die Faktoren, die das Erlernen einer Erst-Muttersprache beeinflussen <b>BOUREGBA Mohamed,</b>	<b>141</b>
das interkulturelle Lernen als wechselseitiger, interaktiver Lernprozess im Fremdsprachenunterricht. <b>Dr. Fatiha Douik</b>	<b>151</b>
<b>FRANCAIS ET ESPAGNOL</b>	
La imagen de la guerra civil en la obra de Juan Goytisolo "Duelo en el Paraíso" <b>OUAHAM Ghalem</b>	<b>165</b>
Le pratique théâtral au service de l'enseignement De l'oral <b>Mme MANSOUR Malika</b>	<b>175</b>
L'usage de l'adverbe quantitatif et intensif chez l'apprenant de 1ère année secondaire dans le contexte algérien <b>Mme BENTAALLAH Nassima, ép SALM</b>	<b>181</b>
Pour une meilleure prise en charge de la méthodologie rédactionnelle en Licence exemple du département de langue française de l'université Djilalli Liabès <b>BOUHAS Oussam</b>	<b>187</b>